

[Text]

terminology used in the French version of the Regulations have been eliminated.

SOR/90-93—FISHING VESSEL INSURANCE REGULATIONS, AMENDMENT

SOR/81-911—FISHING VESSEL INSURANCE REGULATIONS, AMENDMENT

April 26, 1990

This instrument amends, as promised, the Fishing Vessel Insurance Regulations, so as to delete from this insurance scheme elements for which Parliament has not provided any legal authority (see SOR/81-911 and attached correspondence).

February 28, 1989

Ms. Mary H. Walsh,
Director,
Regulations and Enforcement Branch,
Atlantic Operations Directorate,
Department of Fisheries and Oceans,
200 Kent Street,
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Re: SOR/81-911, Fishing Vessel Insurance Regulations, amendment

Dear Ms. Walsh:

I have reviewed the referenced amendment prior to its submission to the next Committee and shall appreciate your advice on the following matters.

The authority for this amendment is partly to be found in Vote 540 of Appropriation Act No. 5, 1955, S.C. 1955, c. 60, and Vote L38b of Appropriation Act No. 1, 1970, S.C. 1969-70, c.24. These read as follows:

“To provide for the establishment of one or more special accounts in the Consolidated Revenue Fund, replacing those established by Vote 536 of the Appropriation Act, No. 4, 1954, for the purposes of a plan to be known as the Fishermen’s Indemnity Plan, to be administered in accordance with regulations of the Governor in Council, for the purpose of assisting fishermen to meet abnormal capital losses; and to authorize payment from the accounts in the current and subsequent fiscal years, in accordance with the regulations, of indemnities; the accounts to be credited with all amounts received by way of premiums and recoveries and with advances to the said accounts in accordance with the regulations, such advances not at any time to exceed . . .”

“To extend the purposes of the special accounts established by Loans, Investments and Advances Vote 540, *Appropriation Act No. 5, 1955* for the purpose of assisting fishermen for abnormal capital losses to authorize payments therefrom, in accordance with regulations of the Governor in Council, in settlement of third party vessel

[Traduction]

notamment certaines incohérences terminologiques de la version française du Règlement.

DORS/90-93—RÈGLEMENT SUR L’ASSURANCE DES BATEAUX DE PÊCHE—MODIFICATION

DORS/81-911—RÈGLEMENT SUR L’ASSURANCE DES BATEAUX DE PÊCHE—MODIFICATION

Le 26 avril 1990

Le texte réglementaire susmentionné modifie, comme promis, le Règlement sur l’assurance des bateaux de pêche de manière à ce qu’il interdise d’assurer des éléments dont le Parlement n’a pas autorisé l’assurance (voir le DORS/81-911 et la correspondance connexe).

Le 28 février 1989

Madame Mary H. Walsh
Directrice
Division de l’établissement et de
l’application des règlements
Programmes de réglementation
Ministère des pêches et des Océans
200, rue Kent
OTTAWA (Ontario)
K1A 0E6

Objet: DORS/81-911, Règlement sur l’assurance des bateaux de pêche—Modification

Madame,

J’ai examiné la modification susmentionnée avant de la soumettre au Comité mixte et je voudrais vous signaler les points suivants.

La modification est autorisée partiellement par le crédit 540 de la Loi des subsides n° 5 de 1955, chap. 60 des S.C. 1955, et par le crédit L38b de la Loi n° 1 de 1970 portant affectation de crédits, chap. 24 des S.C. 1969-70, qui prévoient ce qui suit:

Création, au Fonds du revenu consolidé, d’un ou plusieurs comptes spéciaux, en remplacement de ceux qui ont été créés par le crédit 536, Loi des subsides n° 4, 1954, et, devant servir à un plan qui sera connu sous le nom de Plan d’indemnité aux pêcheurs, et qui sera administré en conformité de règlements du gouverneur en conseil, afin d’aider les pêcheurs à faire face à des pertes anormales d’immobilisations; et autorisation de payer, sur lesdits comptes, dans l’année financière courante et dans les années financières subséquentes, conformément aux règlements, des indemnités; lesdits comptes devant être crédités de toutes les sommes reçues sous forme de primes et recouvrements, et de toutes les avances auxdits comptes, conformément aux règlements, ces avances ne devant jamais dépasser.»

Extension des objets des comptes spéciaux établis en vertu du crédit 540 (Prêts, placements et avances), *Loi des subsides n° 5 de 1955*, afin d’aider les pêcheurs à faire face à des pertes anormales d’immobilisations, en vue d’autoriser des paiements à ce titre, conformément aux règlements du gouverneur en conseil, pour le règlement des réclamations